



REGIONE  
PUGLIA



Ministero  
dell'Istruzione,  
dell'Università e della  
Ricerca

## LICEO CLASSICO E LINGUISTICO "C. SYLOS"

P.zza C. Sylos, 6 - 70032 Bitonto  
Cod. Scuola: BAPC18000X – C.F.: 80022510723  
Tel-fax: 080/3751577

email: [bapc18000x@istruzione.it](mailto:bapc18000x@istruzione.it) pec: [bapc18000x@pec.istruzione.it](mailto:bapc18000x@pec.istruzione.it)  
web: [www.liceosylos.gov.it](http://www.liceosylos.gov.it)

LICEO CLASSICO E SCIENTIFICO "M. SPINELLI"

Via A. DE GASPERI, 14 – 70054 – GIOVINAZZO – Tel. 080/3948679 – Tel/Fax 080/3942040



Unione Europea

Fondo Sociale Europeo

Prot. n. 5160/2-8

Bitonto, 28/08/2017

### P.O.R PUGLIA FESR-FSE 2014 -2020

Approvato con Decisione C(2015)5854 del 13/08/2015 Asse Prioritario OT X- Azione 10.2

**Oggetto: Viaggio studio a Dublino-Irlanda progetto: "EMPOWER YOUR ENGLISH"-  
Avviso Pubblico n.7/2016 "Progetti di rafforzamento delle competenze linguistiche". Approvato  
con A.D.n.970 del 22/11/2016 e pubblicato nel BURP n.135 del 24/11/2016 POR Puglia FESR-  
FSE 2014 -2020. Approvazione scorrimento graduatorie, proroga termini - Approvazione  
schema Atto Unilaterale d'Obbligo - Disposizione di accertamento e impegno di spesa D.G.R.  
n. 312 del 07/03/2017 e A.D. n. 409 del 30/03/2017**

CONTRATTO DI FORNITURA DI PACCHETTO PER VIAGGIO STUDIO DUBLINO-  
IRLANDA

tra

**l'Operatore economico SIDION VIAGGI di Varvara Lucia S.R.L.** (qui di seguito denominata Operatore) con sede in Altamura (BA)-CAP 70022 alla Via Vittorio Veneto n. 9, Codice Fiscale e Partita Iva 06455650728, nella persona del legale rappresentante Dott. Francesco FRASCELLA

e

**il Liceo Classico e Linguistico "Carminè Sylos"** con sede in Bitonto-CAP 70032, alla Piazza Sylos n.6, Codice Fiscale 80022510723, (qui di seguito denominato Liceo) nella persona del Dirigente Scolastico Prof.ssa Antonia SPERANZA

si conviene e si stipula quanto segue:

**Art. 1** – L'Operatore si impegna a fornire al Liceo il pacchetto per il Viaggio-Studio a Dublino-Irlanda- progetto: "EMPOWER YOUR ENGLISH, dal 28.08.2017 al 25.09.2017 (durata 4 settimane) per n.18 Studenti e n. 2 + 2 Docenti tutor accompagnatori, in ordine all'alternanza a metà percorso, con modalità *staffetta*, per 15 giorni ciascuno, ovvero n. 2 docenti primo periodo e n. 2 docenti secondo periodo e visita ispettiva del Dirigente Scolastico, secondo le caratteristiche, modalità e condizioni indicate nella Lettera d'Invito prot. n. 4412/2-8 del 26/06/2017 e corrispondenti alla Vs. Offerta, pervenuta al Liceo prot. n. 4737/2-8 del 14/07/2017 come di seguito:

## **FORMAZIONE CORSO A DUBLINO**

Corso di lingua Inglese della durata di 4 settimane di 80 ore di lezione di 60 minuti ciascuna, destinato a n.18 studenti da svolgersi presso l'Ente Formativo – Gormaston College – situato a East Meath – a Nord della Città di Dublino – tel. +35318412203, tenuto da insegnanti di madrelingua, avente come obiettivo la preparazione alla Certificazione di lingua inglese Cambridge del livello B1-B2 o C1 del QCER.

Materiale didattico fornito dall'Ente formatore Polizza assicurativa per tutto il periodo del percorso formativo, per tutti i partecipanti

## **VIAGGIO VITTO ALLOGGIO**

**Volo diretto:** Bari-Dublino A/R, tasse aeroportuali e costo bagaglio aggiuntivo inclusi.

Andata: Trasferimento in bus privato dall'aeroporto di Dublino al Gormaston College di Dublino;

Ritorno: Trasferimento in bus privato dal Gormaston College all'aeroporto di Dublino.

**Sistemazione:** Alloggio presso il Gormanston College Dublin Co. Meath. Ireland – Tel. +35318412203 - per n. 18 studenti in camere multiple, per Docenti tutor accompagnatori in camera singola, per 28 notti e 29 giorni, per il Dirigente Scolastico in visita ispettiva camera singola, con formula di pensione completa (colazione, pranzo e cena) presso la mensa del College per tutti i partecipanti al viaggio, fatta eccezione per le giornate interessate dalle escursioni di intera giornata in cui dovrà essere fornito un Voucher, di congruo valore in sostituzione del pranzo oppure un pranzo completo in un ristorante nella località oggetto di visita guidata.

L'Operatore si fa carico di garantire la varietà della dieta giornaliera con apporto calorico necessario per i ragazzi e la possibilità di usufruire di un servizio dietetico speciale per coloro che dichiarano patologie particolari o allergie/intolleranze alimentari.

Abbonamento a mezzi pubblici per tutta la durata del soggiorno di gruppo per n. 18 Studenti e individuali per Docenti e Dirigente, ricariche card da 10 Euro per Studenti, e da 50 Euro per Docenti tutor, collegamento WI-FI in College per studenti, docenti tutor e Dirigente scolastico.

**Attività culturali:** Visite guidate, con biglietti d'ingresso per Studenti, Docenti e Dirigente con Pullman A/R per e dalla località da visitare. Tutte le attività saranno concordate con i Docenti tutor accompagnatori

N. 4 escursioni di giornate intere (previste dalla scuola come da programma):

- Le montagne di Wicklow
- Glendalough
- Newgrange & la Collina di Tara
- Castello di Malahide

N. 2 escursioni di giornate intere (previste dalla Sidion Viaggi):

- Dublin Heritage: Parlamento Irlandese and cultural walking tour
- Merrion Square, casa e statua di Oscar wilde, Phonix Park

N. 8 escursioni di mezza giornata (di base a scelta tra quelle previste dalla Scuola)

- Trim
- Powerscourt House and Gardens
- I Laghi di Blessington & Russborough House
- Visita al Trinity College con ingresso nella biblioteca
- Visita alla Guinness Store House-Visita guidata della città
- La casa di Joyce
- Il Museo dei Vichinghi
- Christ Church
- La galleria Nazionale
- La Cattedrale di San Patrizio
- Il Castello
- Kilainham Gaol
- Il Museo Nazionale della Storia Irlandese.

N. 2 escursioni di mezza giornata aggiuntive (previste da Sidion Viaggi):

- Francis Bacon Art studio con guida/accompagnatore
- Glasvenin Cemetery con guida/accompagnatore

Biglietti per la visione di 2 spettacoli

- Abbey Theatre e l'altro previsto nell'ambito del Fringe Festival
- The Shitstorm Written by Simon Doyle & Directed by Maeve Stone

1 serata/pomeriggio in un pub

l'Hard Rock Cafe con consumazione comprensiva di soft drink e piccolo pasto

Le escursioni dovranno prevedere:

- biglietti d'ingresso per studenti e accompagnatori
- pullman A/R per e dalla località da visitare
- guida turistica di madrelingua inglese

**Assicurazione trasporto per tutto il periodo e per i seguenti eventi:**

- annullamento viaggio per Alunni, Docenti e Dirigente
- smarrimento e/o perdita bagaglio per Alunni, Docenti e Dirigente
- infortuni/assistenza medica per Alunni, Docenti e Dirigente
- responsabilità civile per Alunni, Docenti e Dirigente

## **CERTIFICAZIONE**

Certificazione Cambridge di livello B1/B2 o C1 del QCER per n. 18 alunni. Gli alunni conseguiranno la certificazione con esame da svolgersi a scuola al rientro in Italia a tal fine la data di esame sarà concordata con l'Istituto e con il calendario Internazionale di Esami.

**Attestazione:**

Rilascio attestato/certificazione di fine corso con attestazione competenze da parte della scuola frequentata. I costi di Certificazione ed Attestazione sono a carico della Sidion Viaggi srl.

**Art. 2** – Il costo complessivo di 4 settimane (viaggio, vitto e alloggio per N. 18 allievi, Docenti e Dirigente, comprese escursione e trasferimenti) è pari a € 67.422,50 (sessantasettemilaquattrocentoventidue/50) Iva inclusa come per legge; il costo relativo agli esperti madrelingua per n. 80 h è pari a € 6.400,00 (seimilaquattrocento/00) Iva inclusa come per legge, il

costo complessivo per esami di certificazione finale, presso enti certificatori riconosciuti per esami Cambridge B1/B2 o C1 è pari a € 3.600,00 (tremilaseicento/00). Costo complessivo € 77.422,50 (settantasettemilaquattrocentoventidue/50).

Si precisa che dovrà essere emessa una fattura per il soggiorno (vitto, viaggio e alloggio) accompagnata dai biglietti d'imbarco, una fattura per il costo relativo agli esperti di madrelingua e una fattura per il costo degli esami di certificazione finale.

**Art. 3** – Modalità di pagamento: il Liceo provvederà al pagamento, previa presentazione delle fatture, di cui all'art.2, entro 30 giorni dall'accreditamento al Liceo del finanziamento da parte della Regione Puglia; sulle fatture dovrà essere riportata la dicitura **Viaggio studio a Dublino-Irlanda progetto: "EMPOWER YOUR ENGLISH"** - indicazione del seguente

**CUP: H53G17000100005 e i seguenti CIG: 7088383EAF viaggio - Z391EB90E1 formazione - Z951EB912A certificazione**

L' Operatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art.3 della L.136/2010 e succ. modif., in particolare, si impegna a comunicare al Liceo gli estremi identificativi del conto corrente bancario o postale dedicato che utilizzerà per le operazioni finanziarie relative al presente contratto, nonché le generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare sul conto stesso. Se vi sono modifiche nei dati trasmessi, provvederà a comunicarle entro 7 gg. dal loro verificarsi. Nel caso risultasse sprovvisto di detto c/c invierà un certificato di bollo della Camera di Commercio, ove ha sede l'Operatore medesimo, dal quale risulti l'assenza a carico dello stesso di procedimenti fallimentari in corso e la persona autorizzata a quietanzare: in tal caso il pagamento avverrà con assegno circolare non trasferibile. Si fa presente sin da ora, che la relativa fattura dovrà essere intestata al **LICEO CLASSICO LINGUISTICO STATALE C. SYLOS** – Piazza C. Sylos, 6 Bitonto (BA) **C.F.: 80022510723 (Fattura Elettronica codice univoco: UFND74)**.

**Art. 4** – L'Operatore e il Liceo fanno presente ai sensi e per gli effetti del D.Lgs. 196/2003, che i dati personali forniti dal contraente saranno oggetto di trattamento finalizzato agli adempimenti richiesti dall'esecuzione di obblighi di legge e di contratto inerenti il rapporto autonomo, o comunque connesso alla gestione dello stesso. Tali dati potranno dover essere comunicati, per le medesime esclusive finalità, a soggetti cui sia riconosciuta da disposizioni di legge la facoltà di accedervi.

**Art. 5** – L'espletamento dei viaggi di istruzione e/o visite di istruzione è regolato dalla Circolare Ministeriale n. 291/92, dalla Circolare Ministeriale n. 623/96 e dal D.L. n. 111 del 17/03/1995 di attuazione della direttiva 314/90/C.E.

Il Liceo può riservarsi di far verificare, alla partenza del viaggio ed avvalendosi delle Autorità competenti, l'idoneità dei mezzi utilizzati, l'Operatore rilascerà al Liceo, prima della partenza, i documenti di viaggio. Il Liceo, nella persona degli accompagnatori responsabili, rileverà l'esatto numero dei partecipanti, nonché l'adeguatezza dei servizi previsti, attraverso apposita dichiarazione/relazione sottoscritta sull'esatto adempimento di viaggio.

**Art. 6** Ai sensi dell'Art. 103 del D.lgs n.50/2016, l'Operatore, a garanzia della regolare esecuzione degli obblighi derivanti dal presente atto ha costituito garanzia fideiussoria di €. 7.750,00 (settemilasettecentocinquanta/00) pari al 10% del valore contrattuale, come da polizza fideiussoria N. 730876518 rilasciata dalla Società assicurativa ALLIANZ – agenzia principale di Altamura Via Bovio, 1 70022 - Altamura, allegata alla presente. La suddetta fidejussione sarà valida dalla data della stipula del presente atto fino al pagamento delle prestazioni.

**Art. 7** – Per tutto quanto non previsto nel presente contratto si rimanda agli artt. 2222 e successivi del Codice Civile.

**Art. 8** – Per ogni controversia relativa al presente contratto si elegge il foro competente quello di domicilio del Liceo.

Letto, approvato e sottoscritto

Per l'Operatore  
Il Legale Rappresentante  
Dott. Francesco Frascella

Per il Liceo  
Il Dirigente Scolastico  
Prof.ssa Antonia Speranza